ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Δεκεμβρίου 1993

σχετικά με την πρόταση χορήγησης ενισχύσεως προς την επιχείρηση SST-Garngesellschaft mbH, Thüringen

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(94/266/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 93 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

Αφού έδωσε προθεσμία στα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο 93 και έχοντας λάβει υπόψη τις εν λόγω παρατηρήσεις,

Εκτιμώντας ότι:

I

Η Επιτροπή αποφάσισε στις 6 Απριλίου 1993 να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ σχετικά με την πρόταση των γερμανικών αρχών να χορηγήσουν ενίσχυση ύψους 4 669 000 γερμανικών μάρκων προς την SST-Garngesellschaft mbH, οικογενειακή επιχείρηση εδρεύουσα στο Brattendorf, του Land Thüringen, ως συμβολή στο κόστος δημιουργίας εγκαταστάσεων παραγωγής ασυνεχών ινών από πολυεστέρα. Το σύνολο της παραγωγής της νέας μονάδας πρόκειται να τροφοδοτεί το κλωστήριο της επιχείρησης για την παραγωγή ειδικών νημάτων πολυεστέρα που δεν παράγονται αλλού στην Κοινότητα.

Η συνολική ένταση της ενίσχυσης ανέρχεται σε 30,2 % με συνολικό κόστος επενδύσεων 15 460 000 γερμανικά μάρκα.

Παρά το γεγονός ότι η προτεινόμενη ενίσχυση χορηγείται στο πλαίσιο περιφερειακών προγραμμάτων ενίσχυσης που έχουν λάβει την έγκριση της Επιτροπής, η πρόταση δεν κοινοποιήθηκε, μολονότι έπρεπε, στην Επιτροπή βάσει του άρθρου 93 παράγραφος 3 και σύμφωνα με την υποχρέωση κοινοποίησης που θεσπίζεται στο κοινοτικό πλαίσιο για τις κρατικές ενισχύσεις στον τομέα των συνθετικών ινών (στο εξής κώδικας) (1).

Λαμβάνοντας την απόφαση να κινήσει τη διαδικασία, η Επιτροπή επεσήμανε επίσης ότι υπήρχαν αμφιβολίες ως προς κατά πόσο η ενίσχυση απαιτείται για την αντιστάθμιση των οικονομικών μειονεκτημάτων που προκάλεσε η διαίρεση της Γερμανίας, όπως ισχυρίζονται οι γερμανικές αρχές. Επιπλέον, η ενισχυόμενη επένδυση έχει ως αποτέλεσμα τη δημιουργία νέου παραγωγικού δυναμικού αντί για σημαντική μείωση όπως απαιτεί ο κώδικας.

Η γερμανική κυβέρνηση πληροφορήθηκε την απόφαση της Επιτροπής με επιστολή της 19ης Απριλίου 1993. Τα λοιπά ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν με δημοσίευση της επιστολής αυτής (2).

II

Η γερμανική κυβέρνηση υπέβαλε τις παρατηρήσεις της με επιστολές της 7ης Ιουνίου, της 14ης Ιουλίου και της 2ας Δεκεμβρίου 1993 και σε συναντήσεις με την Επιτροπή που πραγματοποιήθηκαν στις 7 Ιουλίου, στις 6 Οκτωβρίου και στις 30 Νοεμβρίου 1993.

Οι γερμανικές αρχές επεσήμαναν ότι πριν από την οικονομική και νομισματική ένωση με την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας την 1η Ιουλίου 1990, η παραγωγή συνθετικών ινών και οι επενδυτικές αποφάσεις στην πρώην Λαοκρατική Δημοκρατία της Γερμανίας (πρώην ΛΔΓ) υπάγονται στην αρμόδια αρχή ενός και μόνον, φορέα, του Chemiefaserkombinat «Wilhelm Pieck», Schwarza. Η παραγωγή περιοριζόταν σε ίνες και νήματα από τρία μόνο από τα πολυμερή που καλύπτει ο κώδικας, ήτοι πολυαμίδιο, πολυακρυλονιτρίλιο και πολυεστέρα. Οι ίνες πολυπροπυλενίου εισάγονται από την Τσεχοσλοβακία και τη Βουλγαρία με βάση συμφωνίες συναφθείσες στο πλαίσιο της Comecon.

Οι γερμανικές αρχές ανέφεραν ότι, την περίοδο μεταξύ 1985 και 1989, η παραγωγή συνθετικών ινών στην πρώην ΛΔΓ είχε ως εξής:

(1) ΕΕ αριθ. C 346 της 30. 12. 1992, σ. 2.

(2) ΕΕ αριθ. C 210 της 4. 8. 1993, σ. 9.

Παραγωγή

(σε τόνους)

Είδος ίνας/νήματος	Έτος				
	1985	1986	1987	1988	1989
Νήματα πολυαμιδίου	42 903	46 279	48 561	53 493	54 691
Ίνες πολυαμιδίου	5 634	5 970	6 066	5 253	6 281
Νήματα πολυεστέρα	26 470	25 845	25 737	25 388	26 266
Ίνες πολυεστέρα	43 509	35 332	43 603	42 406	44 435
Ίνες ακρυλικές	36 430	36 717	35 024	48 456	58 635
Σύνολο	154 946	150 143	158 991	174 996	190 316

Το επίπεδο παραγωγής του 1989, έναντι συνολικού δυναμικού παραγωγής 192 000 τόνων, δεν μεταβλήθηκε σημαντικά πριν από την οικονομική και νομισματική ένωση με την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας την 1η Ιουλίου 1990.

Οι γερμανικές αρχές ανέφεραν ότι μετά την ενοποίηση, ο οργανισμός Chemiefaserkombinat Schwarza διαμελίστηκε και ξεκίνησαν προσπάθειες για την αναδιάρθρωση του κλάδου παραγωγής συνθετικών ινών στα νέα Länder προκειμένου να απελευθερωθεί η διαδικασία λήψης αποφάσεων σχετικά με επενδύσεις και προϊόντα από τους περιορισμούς που επέβαλε η κατευθυνόμενη οικονομία της πρώην ΛΔΓ και να μειωθεί το παραγωγικό δυναμικό, το οποίο προηγουμένως ήταν αξιοποιήσιμο, στο επίπεδο της προβλεπόμενης κατανάλωσης στα νέα Länder, η οποία εκτιμάτο σε 150 000 τόνους περίπου.

Οι γερμανικές αρχές δήλωσαν ότι η τεχνολογία των εγκαταστάσεων υπό τον έλεγχο του φορέα Chemiefaserkombinat και η οικονομική διάρθρωση του κλάδου γενικότερα βρισκόταν σε δυσαρμονία με το υπόλοιπο της Κοινότητας εξαιτίας του γεγονότος ότι οι διαχειριζόμενοι τις εν λόγω παραγωγικές εγκαταστάσεις δεν μπορούσαν να ανταποκριθούν στις μεταβολές της αγοράς ή να αποφασίσουν στρατηγική επενδύσεων χωρίς πολιτική συγκατάθεση η οποία ελάμβανε υπόψη ευρύτερους παράγοντες όπως η ανάπτυξη του κλάδου σε άλλο σημείο του ανατολικού μπλοκ. Κατά συνέπεια, ενώ οι παραγωγοί συνθετικών ινών της Κοινότητας ήταν σε θέση να προβούν στην αναδιάρθρωση και εξυγίανση των δραστηριοτήτων τους εκμεταλλευόμενοι νέες τεχνολογίες, αναπτύσσοντας νέα προϊόντα και εισερχόμενοι σε νέες αγορές, αυτό δεν ήταν δυνατό για τους παραγωγούς της πρώην ΛΔΓ. Ως αποτέλεσμα, η αναδιάρθρωση της βιομηχανίας στα νέα Länder έχει ως συνέπεια την προσαρμογή των εγκαταστάσεων των εταιρειών που διαδέχθηκαν το φορέα Chemiefaserkombinat, καθώς και νέες επιχειρήσεις από νέες εταιρείες, όπως η SST.

Οι γερμανικές αρχές έδωσαν παράδειγμα του αποτελέσματος που είχε για τον κλάδο ο κρατικός έλεγχος επισημαίνοντας ότι ενώ οι παραγωγοί συνθετικών ινών σε άλλα μέρη της Κοινότητας είχαν ανταποκριθεί στην μεταβολή της ζήτησης αυξάνοντας προοδευτικά το δυναμικό τους για την παραγωγή ασυνεχών και συνεχών ινών και νημάτων πολυπροπυλενίου (από 104 000 τόνους το 1979 σε 549 000 τόνους το 1992) στην πρώην ΛΔΓ δεν είχαν παραχθεί καθόλου ίνες ή νήματα πολυπροπυλενίου.

Επιπλέον, παρότι οι γερμανικές αρχές θεωρούν σήμερα υπεραισιόδοξα τα πρώτα προγνωστικά τους σχετικά με το μέγεθος της συνολικής μείωσης του παραγωγικού δυναμικού που μπορεί να αποφέρει η αναδιάρθρωση του κλάδου στα νέα Länder εξακολουθούν να είναι βέβαιες ότι η διαδικασία αυτή επιβαρύνει αισθητά τα νέα Länder, με ουσιαστικές απώλειες θέσεων απασχόλησης, προκαλώντας σημαντικές οικονομικές και κοινωνικές δυσχέρειες στις σχετικές περιοχές. Το Land Thüringen έχει υποφέρει ιδιαίτερα από την αναδιάρθρωση του κλάδου συνθετικών ινών και υφασμάτων με συνολική μείωση των θέσεων απασχόλησης άνω του 85 % κατά την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1991 έως 31 Δεκεμβρίου 1992.

Οι γερμανικές αρχές δήλωσαν ότι η εν λόγω επένδυση αποτελεί στοιχείο της στρατηγικής βάσει της οποίας αναδιαρθρώνεται ο κλάδος συνθετικών ινών της πρώην ΛΔΓ. Μέχρι τα τέλη του 1994, το καθαρό αποτέλεσμα της αναδιάρθρωσης, λαμβάνοντας υπόψη την εν λόγω επένδυση, συνιστάται σε μείωση περίπου κατά 25 % του συνολικού δυναμικού της πρώην ΛΔΓ.

Ανά είδος ίνας, το σύνολο αυτό κατανέμεται ως εξής:

Δυναμικό

(σε τόνους)

Νήματα πολυαμιδίου	44 875
Νήματα πολυεστέρα	27 000
Ασυνεχείς ίνες πολυεστέρα	39 200
Ασυνεχείς ακρυλικές ίνες	20 000
Ίνες πολυπροπυλενίου	12 000
Σύνολο	143 075

Ανά εταιρεία, το σύνολο κατανέμεται ως εξής:

Εταιρεία	Νήματα πολυαμιδίου	Νήματα πολυεστέρα	Ασυνεχείς ίνες πολυεστέρα	Ασυνεχείς ίνες ακρυλικές	Ίνες πολυπροπυλενίου
Märkische Faser AG			30 000	20 000	
Rhône-Poulenc Rhotex	1 875				
Thüringischen Faser AG	15 000				
SST-Garngesellschaft			9 200		
Hoechst	5 000	27 000			
Lausitzer Teppichfaserwerk	23 000				12 000
Σύνολο	44 875	27 000	39 200	20 000	12 000

III

Η μόνη που υπέβαλε γραπτές παρατηρήσεις στο πλαίσιο της διαδικασίας του άρθρου 93 παράγραφος 2 ήταν η Apparel, Knitwear & Textiles Alliances. Με επιστολή της 29ης Σεπτεμβρίου 1993, οι παρατηρήσεις αυτές διαβιβάστηκαν στη γερμανική κυβέρνηση, η οποία δεν τις σχολίασε.

Προφορικά σχόλια ελήφθησαν από τη διεθνή επιτροπή συνθετικής μετάξης και συνθετικών ινών (International Rayon & Synthetic Fibres Committee).

IV

Η εξεταζόμενη ενίσχυση αποτελεί αναμφίβολα ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1, καθόσον επιτρέπει στην SST-Garngesellschaft mbH να πραγματοποιήσει την προγραμματιζόμενη επένδυση χωρίς να επιβαρύνεται με ολόκληρο το κόστος. Επιπλέον, λόγω της ύπαρξης ενδοκοινοτικού εμπορίου για τις ίνες πολυεστέρα (περίπου 165 000 τόνοι ανεπεξέργαστων ινών το 1992 και περίπου 6 000 τόνοι επεξεργασμένων ινών), η προτεινόμενη ενίσχυση ενδέχεται να στρεβλώσει τον ανταγωνισμό και να επηρεάσει το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών.

Η εν λόγω ενίσχυση ανέρχεται συνολικά σε ύψος 4 669 000 γερμανικών μάρκων, με ένταση 30,2 %, και περιλαμβάνει τη χορήγηση 3 410 000 γερμανικών μάρκων στο πλαίσιο του κοινού προγράμματος ομοσπονδιακής κυβερνήσεως/Länder για τη βελτίωση των περιφερειακών οικονομικών διαρθρώσεων, του οποίου το εικοστό δεύτερο γενικό σχέδιο ενέκρινε πρόσφατα η Επιτροπή [1], με ένταση 22,08 %, καθώς και ποσό 1 259 000 γερμανικών μάρκων υπό μορφή επενδυτικής φορολογικής απαλλαγής στο πλαίσιο διακανονισμού του οποίου την παράταση ενέκρινε επίσης πρόσφατα η Επιτροπή [2], με ένταση 8,14 %. Η ένταση αμφοτέρων των προγραμμάτων είναι κατώτερη των επιπέδων που ενέκρινε η Επιτροπή.

Ωστόσο, εξαιτίας του ότι από την ενίσχυση επωφελείται ένας παραγωγός συνθετικών ινών, μπορεί να θεωρηθεί συμβατή με την κοινή αγορά μόνον εφόσον δεν επηρεάζει αρνητικά το εμπόριο σε βαθμό αντιβαίνοντα το κοινό συμφέρον.

Από το 1977, η χορήγηση ενισχύσεων στον κλάδο παραγωγής συνθετικών ινών υπόκειται σε περιορισμούς, Υπό τη σημερινή του μορφή, ο κώδικας αφορά την παραγωγή και τη μορφοποίηση τεσσάρων ειδών ινών από πολυεστέρα, πολυαμίδιο, ακρυλικό και πολυπροπυλένιο, ανεξάρτητα από την τελική τους χρήση, καθώς και τον πολυμερισμό τους όταν αυτός αποτελεί μέρος της παραγωγής συνθετικών ινών από άποψη εξοπλισμού. Ο κώδικας ορίζει σαφώς ότι η έγκριση προτάσεων χορήγησης ενισχύσεων σε παραγωγούς συνθετικών ινών εξαρτάται από τη σημαντική μείωση του παραγωγικού δυναμικού των υποψηφίων. Η SST Garngesellschaft mbH δεν παράγει η ίδια σήμερα συνθετικές ίνες έτσι ώστε να είναι δυνατή η μείωση του δυναμικού. Ως εκ τούτου, η ενίσχυση δεν πληροί τα κριτήρια του κώδικα. Επίσης οι γερμανικές αρχές δεν προσέφεραν αναλυτικά επιχειρήματα προς υποστήριξη της απόψεώς τους ότι το άρθρο 92 παράγραφος 2 στοιχείο γ) έπρεπε αν εφαρμοσθεί στην περίπτωση της προτεινόμενης ενίσχυσης. Δεδομένου του ότι πρόκειται για νέα επένδυση και ελλείπουν πειστικά επιχειρήματα ως προς το αντίθετο, δεν φαίνεται να υπάρχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι απαιτείται ενίσχυση για να αντισταθμιστούν τα οικονομικά μειονεκτήματα που προκάλεσε η διαίρεση της Γερμανίας επιπλέον των ενισχύσεων που χορηγούνται στο πλαίσιο προγραμμάτων που εγκρίνονται από την Επιτροπή βάσει του άρθρου 92 παράγραφος 3. Ως εκ τούτου, το άρθρο 92 παράγραφος 2 στοιχείο γ) δεν ισχύει στην παρούσα περίπτωση.

Ωστόσο με την επιφύλαξη του κώδικα, η Επιτροπή αναγνωρίζει το μοναδικό και ασυνήθιστο χαρακτήρα της διάρθρωσης του κλάδου παραγωγής συνθετικών ινών στην πρώην ΛΔΓ. Ειδικότερα, η Επιτροπή δέχεται ότι ο κλάδος υπαγόταν στον έλεγχο μιας και μόνον εταιρείας χαρτοφυλακίου, του φορέα Chemiefaserkombinat, η οποία ελάμβανε τις αποφάσεις ιδίως ως προς το χαρακτήρα και την έκταση των επενδύσεων εντός του κλάδου αυτού, καθώς και την τοποθεσία των παραγωγικών εγκαταστάσεων και ότι οι υπεύθυνοι για τη λήψη αποφάσεων φορείς περιορίζονταν από την ανάγκη να συμμορφωθούν περισσότερο με πολιτικούς στόχους παρά με δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς.

Η Επιτροπή αναγνωρίζει επίσης ότι η αναποτελεσματικότητα και η έλλειψη ανταγωνιστικότητας του κλάδου αυτού της πρώην ΛΔΓ οφείλεται στην περιοριστική κατευθυνόμενη οικονομία στο πλαίσιο της οποίας αναπτύχθηκε, έξω από εμπορικές αγορές και ότι, ως εκ τούτου, υπάρχει ανάγκη για την αναδιάρθρωσή του.

[1] Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.
[2] ΕΕ αριθ. C 71 της 13. 3. 1993, σ. 6.

Επιπλέον, η Επιτροπή αναγνωρίζει τη συγκεκριμένη συμβολή της επένδυσης αυτής, για την οποία προτείνεται περιφερειακή ενίσχυση, στη συνοχή της Κοινότητας. Συγκεκριμένα δημιουργεί 80 θέσεις εργασίας σε περιοχή που έχει υποστεί μεγάλες απώλειες θέσεων εργασίας από την ενοποίηση της Γερμανίας και η οποία συγκαταλέγεται μεταξύ των περιοχών που δικαιούνται υποστήριξης το 1994 στο πλαίσιο του στόχου 1 των διαρθρωτικών ταμείων.

Λαμβάνοντας υπόψη την κοινωνικοοικονομική κατάσταση που επικρατεί στο Land Thüringen (ΑΕΠ/PPS κατά κεφαλή αρκετά κατώτερο του 75 % του κοινοτικού μέσου όρου), το εν λόγω Land μπορεί να χαρακτηριστεί ως περιοχή επιλέξιμη για περιφερειακές ενισχύσεις δυνάμει του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο α).

Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή είναι διατεθειμένη να λάβει υπόψη τη στρατηγική βάσει της οποίας αναδιαρθρώνεται ο κλάδος παραγωγής συνθετικών ινών της πρώην ΛΔΓ κατά την εξέταση της πρότασης χορήγησης ενισχύσεως στην SST-Garngesellschaft mbH, ενόψει του κοινού συμφέροντος που υπάρχει όσον αφορά τη βελτίωση του βαθμού αξιοποίησης του δυναμικού παραγωγής συνθετικών ινών στην Κοινότητα μέσω της μείωσής του.

Κατά το χρονικό διάστημα μεταξύ 1978, ήτοι τον πρώτο χρόνο κατά τον οποίο οι ενισχύσεις προς τον κλάδο συνθετικών ινών της Κοινότητας υπέστησαν περιορισμούς, και 1992, το συνολικό δυναμικό του κλάδου παραγωγής συνθετικών ινών μειώθηκε κατά 25 % περίπου, μέσω, ενίοτε, κρατικών ενισχύσεων, αναδιάρθρωσης, ή απομάκρυνσης από την παραγωγή συνθετικών ινών προς άλλες δραστηριότητες. Στη μείωση αυτή δεν υπολογίζεται η προσθήκη του παραγωγικού δυναμικού της πρώην ΛΔΓ μετά την 1η Ιουλίου 1990, ημερομηνία κατά την οποία έλαβε χώρα η οικονομική και νομισματική ενοποίηση της Γερμανίας, ούτε λαμβάνονται υπόψη οι μεταβολές ως προς το δυναμικό παραγωγής ινών πολυπροπυλενίου οι οποίες, όπως προαναφέρθηκε δεν παράγονταν στην πρώην ΛΔΓ βάσει συμφωνιών στο πλαίσιο της Comecon.

Κατά την περίοδο αυτή, ο μέσος όρος αξιοποίησης του κοινοτικού δυναμικού παραγωγής συνθετικών ινών που καλύπτει ο κώδικας αυξήθηκε από 63 % το 1977 σε 82 % περίπου το 1989. Έκτοτε, ο μέσος όρος αξιοποίησης του δυναμικού μειώθηκε σε 80 % κατά ένα μέρος εξαιτίας της ενοποίησης της Γερμανίας και της προσθήκης του παραγωγικού δυναμικού της πρώην ΛΔΓ που βρίσκονταν υπό τον κομμουνιστικό έλεγχο στο πλαίσιο του φορέα Chemiefaserkombinat.

Η Επιτροπή δέχεται ότι η στρατηγική βάσει της οποίας αναδιαρθρούται ο κλάδος παραγωγής συνθετικών ινών της πρώην ΛΔΓ, μέρος της οποίας αποτελεί η εν λόγω επένδυση, έχει ως αποτέλεσμα την καθαρή μείωση του παραγωγικού δυναμικού κατά 25 %, μειώνοντας το συνολικό δυναμικό από 192 000 τόνους σε 143 000 τόνους. Λαμβάνοντας υπόψη ότι παρόμοια μείωση επιτεύχθηκε στο υπόλοιπο της Κοινότητας μεταξύ 1977 και 1992, γίνεται δεκτό ότι αποτελεί σημαντική μείωση και, ως εκ τούτου, είναι προς το κοινό συμφέρον.

Με βάση τα ανωτέρω και με την επιφύλαξη των διατάξεων του κώδικα, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι, ως ειδικό στοιχείο της στρατηγικής αναδιάρθρωσης του κλάδου παραγωγής συνθετικών ινών της πρώην ΛΔΓ με την οποία μειώνεται το δυναμικό του κλάδου σε 143 000 τόνους, η προτεινόμενη ενίσχυση προς την SST-Garngesellschaft mbH είναι συμβατή με την κοινή αγορά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η χορήγηση ενισχύσεως συνολικού ύψους 4 669 000 γερμανικών μάρκων προς την επιχείρηση SST-Garngesellschaft mbH για τη δημιουργία εγκαταστάσεων παραγωγής ασυνεχών ινών πολυεστέρα, κρίνεται συμβατή με την κοινή αγορά και μπορεί να υπαχθεί στα μέτρα που προβλέπονται από το κοινό πρόγραμμα της ομοσπονδιακής κυβέρνησης/Länder για τη βελτίωση των περιφερειακών οικονομικών διαρθρώσεων και το πρόγραμμα επενδυτικών φορολογικών απαλλαγών.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1993.

Για την Επιτροπή

Karel VAN MIERT

Μέλος της Επιτροπής